COMITÉ DE JUMELAGE
GAIENHOFEN (D)
SAINT GEORGES DE DIDONNE (F)
BALATONFÖLDVÁR (H)

La Gazette de Saint Georges

Juillet 2020 – N° 3

A Saint Georges, l'été est là !

La ville est animée, les clients se pressent au marché, maintenant ouvert tous les jours, les magasins saisonniers ont mis leurs étals sur les trottoirs, les terrasses recouvrent la place de l'Église, la plage grouille de familles et d'enfants…
Même si la chaleur et le soleil ne sont pas tous les jours au rendez-vous, il n'y a pas de doute, l'été est arrivé et nous pouvons espérer que l'activité comblera le retard pris pendant trois mois pour les commerçants et restaurateurs.

Élections municipales à Saint Georges

Le second tour des élections municipales à Saint-Georges de Didonne a eu lieu le 28 juin.
Trois listes étaient en présence.
La liste conduite par François RICHAUD est arrivée en tête avec 42,25 %, la liste conduite par Jean-Marc BOUFFARD est arrivée deuxième avec 37,66 %, et la liste conduite par Laurent MASSARD est arrivée troisième avec 20,09%.
Le nouveau maire est donc François RICHAUD.

Un peu d'histoire….

Origine du nom de Saint-Georges de Didonne

Au XIème siècle le Chevalier Hélie de Didonne, Baron de Didonne, vivait dans son château (situé à l'extrémité de l'actuelle allée des Coquelicots, entre la rue de Saujon et la rue du Châta) entouré du village de Didonne.
Ce Baron de Didonne décida de créer un lieu de vie autour d'un prieuré, situé à huit cent mètres du château, à l'abri des vents d'ouest, (à l'emplacement de l'actuelle place de Verdun plus connue sous le nom de Place de l'Église).
Puis il fallut nommer ce lieu.
Le Baron Hélie de Didonne était Chevalier de l'Ordre de Saint-Georges, un ordre sacré et militaire équestre constantinien dont les origines remonteraient à l'empereur Constantin, né en 272 et empereur romain de 306 à 337. C'est pourquoi Hélie de Didonne choisit ce nom de Saint-Georges pour le nouveau village.
Mais les « Saint-Georges » étaient nombreux, et pour singulariser son village il adjoignit le nom de sa baronnie : Didonne!
Voilà comment est né Saint-Georges de Didonne.
Notez la dépendance : « de Didonne », tous les bourgeois de robe et d'épée résidents de Saint Georges dépendent de Didonne !
Aujourd'hui, Didonne est le quartier est de Saint-Georges de Didonne, organisé autour d'une place témoin de son passé : Place de la Résistance, où est situé un lieu convivial, le bar « le Didonne », qui fait partie, avec « Dédé Crustacés », des deux seuls commerces du quartier.
L'habitat de Didonne est principalement constitué de petites maisons. Des rues étroites, tortueuses avec de nombreuses impasses et des venelles courtes d'origines lointaines desservent ces lieux dont les habitants anciens se sentent un peu oubliés du reste de la commune.
Georges

A Gaienhofen

La crise du corona nous a tous préoccupés, mais au début, nous ne nous sentions pas concernés, la Chine est loin, en Europe on ne connaît pas de grosse épidémie depuis des décennies. Nous écoutions donc les informations mais nous sentions bien protégés dans notre cocon européen. Puis brutalement, la pandémie est arrivée et nous a surpris comme un saut dans l'eau froide. Chacun l'a vécue avec plus au moins de restrictions, de contraintes et de dégâts. Mais elle a eu aussi des côtés positifs comme l'élan général de solidarité, la décélération de notre vie, l'économie d'énergie, la convalescence de la nature, le temps pour la réflexion et la contemplation, etc.

Moi aussi j'ai fait une expérience enrichissante. Un lycée de Schaffhouse m'a demandé de m'occuper de quelques élèves d'une classe de français. Pendant la fermeture des écoles l'enseignement s'est fait à distance grâce à l'internet. Mais une langue, il faut la parler et avec les cours par vidéo, les élèves n'ont pas l'occasion de s'exprimer oralement. Ils ne font qu'écouter. Mon rôle était de prendre contact individuellement avec chaque

élève, de convenir d'une date pour une vidéo conférence par WhatsApp et de bavarder avec eux sur les sujets qui leur plaisent. J'ai consacré à chacun d'entre eux à peu près une heure par semaine. Au cours des semaines passées, les 8 jeunes de 16 à 17 ans sont devenus très loquaces, ils ont fait des progrès, ils s'expriment sans complexe sur beaucoup de thèmes. Une relation presque amicale et chaleureuse s'est créée entre nous. À partir du 8 juin, leur lycée a rouvert ses portes, ils ont retrouvé leurs cours. Mais je suppose que je resterai en relation avec certains d'entre eux qui ont envie de poursuivre notre conversation. Ce travail bénévole m'a bien sûr pris pas mal de temps, mais m'a rapproché des jeunes et fait vivre une expérience très enrichissante.
Geneviève

Souvenirs de Balatonföldvár

Nous voilà déconfinés depuis quelques semaines ; avec le soleil, la plage de Saint Georges est très fréquentée et appréciée de tous ceux qui souhaitent retrouver les grands horizons et se rencontrer entre amis. C'est l'occasion pour nous de nous souvenir de ce beau séjour à Balatonföldvàr, il y a presque un an.
Après notre arrivée en train et les retrouvailles avec Esther et Maria, la promenade sur le port de cette mer intérieure nous a charmés au plus haut point. Des quantités de petites voiles blanches émaillaient la vaste étendue d'eau à peine ridée, sur un fond verdoyant de petites collines. Bordé de jolies villas anciennes, ce lac dégageait paix et douceur de vivre. Celle d'un autre temps, de la Belle Époque.
Le séjour chez Esther fut très agréable ; dans sa maison, abritée dans un écrin de verdure au bord des bois, nous nous sentions comme dans un refuge. Les arbres fruitiers du verger, le potager où poussaient encore quelques piments, nous invitaient à découvrir le jardin.
Nos hôtesses étaient aux petits soins et nous ont fait goûter leurs spécialités comme le goulasch maison. A l'apéritif, une bonne gorgée d'Unicum a chassé les maux de gorge. Peu à peu, familiers des lieux, nous avons aussi fait connaissance des deux chats de la maison, l'un d'eux ayant fini par apprécier la sieste sur notre lit. Après la fête du village et les visites concoctées pour notre grand plaisir, les adieux avant le départ en petit train pour Budapest furent assez émouvants. Martha, notre autre amie, a tenu à monter avec nous et est descendue à la station suivante après nous avoir offert un petit bouquet de lavande de son jardin et bien sûr un petite de bouteille de la liqueur nationale, la palinka à l'abricot.

Puissions-nous nous retrouver très vite à Saint Georges au bord du grand océan !
Marie-Laure

Balatonföldvàr : histoire de la navigation - exposition et point de vue

Une construction spéciale en forme de navire accueille actuellement une exposition interactive sur le lac Balaton, sur la navigation et la voile en miniature à l'aide de projections et de simulateurs. Son mât est la plus grande tour de guet construite autour du lac Balaton. La structure de 25 mètres de haut est située sur le mur de sédiments apportés par le vent et compactés de 40 mètres de haut, elle offre donc des vues panoramiques à près de 70 mètres qui incluent les eaux du lac Balaton et les collines du comté de Somogy.

---

16 Mars 2020 – crise sanitaire et fermeture de la frontière – de 451 kms – entre la France de l'Allemagne
Une situation assez mal vécue ……*« Nos frontières se referment mais pas nos cœurs »*
15 Juin 2020 – « À l'heure du déconfinement en Europe, la réouverture des frontières s'effectue progressivement.
Ce 15 juin, plusieurs États de l'Union européenne rouvrent leurs frontières à certains de leurs voisins européens. »
La liberté de circulation est rétablie entre la France et l'Allemagne … ; Une nouvelle très attendue par une importante population dans ces deux pays voisins et amis.
« Vivre de nouveau ensemble » tel fut le sentiment de ceux qui vivent au rythme d'une belle amitié franco-allemande.
« Une réunion de l'amitié Franco-Allemande » et plusieurs autres cérémonies ont marqué cet évènement dans les régions frontalières.
2318 communes françaises sont jumelées avec une ville allemande et beaucoup de déplacements ont été annulés durant ces 3 mois qui sont habituellement pour les comités de jumelage, les mois les plus propices aux rencontres et échanges.
La date du 15 Juin n'a pas échappé à ma chère amie Birgit de Gaienhofen ….Ce jour-là, son mail m'annonçait -dans un joli français- l'espoir de voir leur séjour en France se réaliser.Un projet dont nous parlions depuis l'été dernier pour venir apprécier et profiter du Festival « *Un Violon sur le sable »* et de ses concerts classiques et lyriques sous les étoiles.
Dommage !!! le coronavirus en a décidé autrement…. (le festival a été annulé)
Mais la volonté est forte pour cette belle famille qui aime la France et plus particulièrement notre jumelage.
Et pour joindre « l'agréable à l'agréable » ils avaient aussi prévu de se retrouver avec leurs 3 enfants pour une semaine de navigation à la voile, et pour la 1ère fois sur l'Atlantique. Voilà donc ce projet-là qui se concrétise avec l'espoir que rien ne viendra compromettre une si belle aventure.

Une semaine ici à Saint Georges de Didonne est prévue après cette navigation, pour le plaisir de nous retrouver enfin tous ensemble.
Carla va pouvoir mettre à profit cette période pour parler le français qu'elle étudie au lycée depuis plusieurs années et c'est un souhait cher à ses parents.
J'aurai la garde de Sally le chien pendant que ses maîtres seront en mer et je lui parlerai allemand pour qu'elle ne soit pas trop dépaysée (enfin j'essaierai….)
Car c'est ça un jumelage, des échanges : officiels, scolaires, sportifs, artistiques, de particuliers ou de groupes de tous âges et de toutes professions.
Mais c'est bien plus encore car cette belle aventure se poursuit et vit par des liens affectifs intenses qui se tissent …
Patricia

Début d'été à Balatonföldvár

Nous sommes pratiquement immergés en haute saison. La défense de Covid-19 était la tâche principale du service technique de la ville un jour, et le lendemain les plages devaient être préparées pour la saison estivale. Nous avons annulé l'événement d'ouverture d'été habituel, qui est lié chaque année à la date de fondation du règlement, du 14 au 15 juin. La consécration habituelle du navire aux souffrances des marins, a également été manquée. Les invités de pré-saison des logements privés, des pensions et des hôtels ne sont pas arrivés non plus.
Il n'y a eu aucun événement de fin d'année dans l'école. En Hongrie, il est courant d'obtenir un "diplôme" pour les diplômés. Cependant, cette cérémonie n'a pas été manquée - un grand et bel adieu intime a eu lieu dans la cour de l'école en 7e année et les enseignants en 8e année.
Les examens finaux ont également été organisés avec succès en ligne à l'école de musique.

La saison d'été à Balatonföldvár comprend la musique de terrain de la fanfare. Comme le groupe n'a pas pu répéter pendant le confinement, le chef du groupe, János Kapus, a invité les enfants à une grande répétition. C'était le moment de vérifier s'ils peuvent présenter un programme assurant une bonne détente pour les habitants et les vacanciers.
Les programmes ne manqueront pas dans la ville. En juillet, le festival de la bière Balatonföldvár a lieu depuis 4 ans au bord du lac Balaton sur la place du festival. Et en août, les touristes et les locaux peuvent s'attendre à un nouveau programme pour la première fois cette année.
Un théâtre d'été en plein air est en construction. Les représentations ont lieu dans le centre culturel. En juillet et août, nous proposons des représentations théâtrales le vendredi soir, le mercredi et le samedi matin, nous attendons ceux qui s'intéressent à la culture avec des pièces pour les enfants.

Certains travaux sur les plages pour la haute saison sont déjà terminés, la terrasse ensoleillée en bois a été rénovée et des zones fumeurs ont été aménagées. Les plages

étaient déjà ouvertes le 15 juin, mais n'étaient encore utilisées que par très peu de clients. Malheureusement, le temps n'était pas particulièrement bon pour nous non plus. Le premier jour de vague de chaleur est survenu le 27 juin. Jusqu'à présent, nous avons eu un temps de printemps presque précoce. Les réservations d'hébergement prévoient le début de la saison pour le 1er juillet.
À Balatonföldvár, les plages, les restaurants et les hébergements de la ville attendent le début de la saison. Nous voulons récupérer le temps, l'hospitalité et l'atmosphère de l'ancien été. Les signes sont encourageants. En attendant, nous préparons, embellissons et faisons confiance.
Veronika

En Hongrie

Le nombre de personnes ayant des réserves pour une dépense inattendue a augmenté de 4 millions au cours des dix dernières années, a déclaré lundi 22 juin à Szob, le secrétaire d'État au Parlement du ministère des Ressources humaines (Emmi), Rétvári Bence.
Rétvári Bence, également député KDNP de la région, remettait des colis alimentaires à des personnes dans le besoin, lors d'une cérémonie organisée par la section du département de Pest de la direction générale des affaires sociales et de la protection de l'enfance.
Le secrétaire d'État a déclaré que la Hongrie est dans une situation bien plus stable qu'il y a dix ans, et cela est dû, entre autres, aux mesures du gouvernement pour soutenir les familles.
Le chômage est passé de 12% il y a dix ans à 3,5% aujourd'hui. Selon Eurostat, l'Office statistique de l'Union européenne, le nombre de ceux qui peuvent se permettre des dépenses imprévues a augmenté de 4 millions en 10 ans.

Lettre d'information du Comité de Jumelage
de Saint-Georges de Didonne
16 B Rue de la Crête,
17110 – Saint-Georges de Didonne
06.13.53.15.56 - @ : jumelagesgdd@outlook.fr